

# L'Office fédéral de la protection civile communiqué

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **21 (1974)**

Heft 9

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Das Bundesamt für Zivilschutz teilt mit

## Die Zentralstelle für Katastrophenhilfe berichtet

Gs - In Oberuzwil fand am 12. Februar 1974 eine kombinierte Katastrophenübung unter Beteiligung der Feuerwehr, des Zivilschutzes, des Samaritervereins und der Sanitäts-Transport-Kompanie V/7 statt. Diese Übung dauerte rund 2 Stunden.

### Übungsthema:

Einsatz der Feuerwehr, des Samaritervereins, des Zivilschutzes und der Sanitäts-Transport-Kompanie V/7 bei einer Katastrophe im Frieden.

### Ziel und Zweck:

Schulung der Zusammenarbeit der zivilen und militärischen Mittel  
Anwendung des fachlichen und technischen Wissens und Könnens

### Übungsannahme:

Explosion

### Objekt:

Abbruchobjekt

### Arbeitsstoff:

Alarmierung, Löschen — Retten — Bergen, Erste Hilfe, Verkehrsregelung, Transport

Diese Art der Durchführung gemeinsamer Übungen Truppe—ziviler Bereich hat sich bewährt.

Die Zentralstelle für Katastrophenhilfe (Inland) beim Bundesamt für Zivilschutz, Laupenstrasse 19, 3003 Bern, hat diese Übungsanlage in einer beschränkten Anzahl vervielfältigt und gibt sie, auf Anfrage hin, Interessenten ab.

# L'Office fédéral de la protection civile communique

## La Centrale de secours en cas de catastrophe fait savoir

Gs - Le 12 février 1974 a eu lieu à Oberuzwil un exercice combiné de secours en cas de catastrophe auquel ont participé les sapeurs-pompiers, la protection civile, la section de samaritains et la compagnie de transport sanitaire V/7. Cet exercice a duré environ deux heures.

### Thème de l'exercice:

Intervention des sapeurs-pompiers, de la protection civile et de la compagnie de transport sanitaire V/7 en cas de catastrophe en temps de paix

### But:

Exercer la collaboration des moyens civils et militaires  
Appliquer les connaissances techniques et professionnelles

### Événement présumé:

Explosion

### Objectif:

Objet de démolition

### Élément de l'exercice:

Mise en état d'alarme, Extinction—sauvetage—dégagement, Premiers secours, Réglementation de la circulation, Transport

Ce genre d'exercices communs: troupes—domaine civil a fait ses preuves.

La Centrale de secours en cas de catastrophe (Suisse) de l'Office fédéral de la protection civile, Laupenstrasse 19, 3003 Berne, a fait polycopier ce plan d'exercice en un nombre restreint d'exemplaires qu'elle envoie sur demande aux personnes intéressées.